

Syriac without a Teacher

English - Syriac

(Easy Method)

ܩܘܪܕܢܐ ܕܩܘܪܕܢܐ ܕܩܘܪܕܢܐ



Published by: Syriac Cultural Association

2005

God Prayer

English	Pronunciation	Syriac
God Prayer	Slooto Moronoyto	ܢܚܡܐܐ ܡܢܨܠܐ
In the name of the Father, the Son	Bshém avo wavro	ܚܡܐ ܐܒܐ ܗܘܘܐ
And the Holy Ghost. Amen	Wrooho d'qoodsho. Ameen	ܗܘܘܐ ܘܥܫܐ ܘܩܘܘܫܘܗܐ. ܐܡܝܢ
Our Father in heaven	Avoon d'vashmayo	ܐܚܘܢ ܕܘܩܘܫܘܗܐ
Holy be your name	Nétqadash shmokh	ܩܘܫܘܫܐ ܒܫܡܟܗ
Your kingdom come	Teeté malkootokh	ܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܘܬܗ
Your will be done	Néhwé sévyonokh	ܢܗܘܐ ܩܘܫܘܫܐ
On earth as in heaven	Aykano d'vashmayo of bar3o	ܐܝܟܢܐ ܕܘܩܘܫܘܗܐ ܐܕ ܕܥܘܠܡܐ
Give us today our daily bread	Havlan lahmo d'sunqonan yaomono	ܗܘܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
Forgive us our sins	Washvooq lan hawbayn wahtohayn	ܘܩܘܫܘܫܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
As we forgive those who sin against us	Aykano d'of hnan shvaqn l'hayovayn	ܐܝܟܢܐ ܕܘܩܘܫܘܫܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
Save us from the time of trial	Wlo ta3lan l'nésyoono	ܘܩܘܫܘܫܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
And deliver us from evil	Élo passo lan mén beesho	ܘܩܘܫܘܫܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
For the kingdom, the power	Métool d'dilokhee malkuto whaylo	ܘܩܘܫܘܫܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
And the glory are yours now and forever.	wtéshboohto l'3olam 3olmeen.	ܘܩܘܫܘܫܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
Amen	Ameen	ܐܡܝܢ

Hail Mary

English	Pronunciation	Syriac
Hail Mary	Shlowlékh maryam	ܡܠܟܝܬܝܢ ܡܪܝܡ
Hail, Mary	Shlowlékh maryam	ܡܠܟܝܬܝܢ ܡܪܝܡ
Full of grace	Malyat taybootho	ܡܠܝܬܐ ܬܝܒܘܘܬܐ
The Lord is with you	Moran 3amékh	ܡܘܪܢ ܟܫܡܝܢ
Blessed are you among women	Mvarakhto at bnéshé	ܡܘܒܪܟܬܐ ܐܝܬܝܢ ܡܢ ܗܘܢܐ
And blessed is the fruit of your womb	Wamvarakh oo peero d'karseekh	ܘܡܘܒܪܟܬܐ ܐܝܬܝܢ ܦܝܘܬܐ ܕܡܝܪܝܡ
Jesus	Moran Yéshoo3 msheeho	ܡܘܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
Holy Mary	Mort maryam	ܡܘܪܝܬܐ ܡܪܝܡ
Mother of God	Éméh daloho	ܐܡܝܗ ܕܐܠܗܐ
Pray for us sinners	Etkashp hlofayn hnan hatoyé	ܐܬܟܫܦ ܗܠܘܦܝܢ ܗܢܢܐ ܗܬܘܝܐ
Now, and at the hour of our death.	Hosho wavsho3to dmawtan.	ܗܘܐ ܘܥܝܢ ܫܘܥܝܢܐ ܕܡܘܬܢܐ.
Amen	Ameen	ܐܡܝܢ

Index

	Page
Chapter One: Preliminary	5
Pronunciation keys	6
Syriac Alphabets	7
Syriac Vowels	8
Chapter Two: Useful Words	9
Months	10
Days of the Week	11
Numbers	12
Chapter Three: By Syriac Alphabetical order	13
ܐ	14
ܒ	16
ܓ	17
ܕ	18
ܕ	19
ܕ	20
ܐ	21
ܕ	22
ܕ	23
ܐ	24
ܐ	25
ܐ	26
ܐ	27
ܐ	28
ܐ	29
ܐ	30
ܐ	31
ܐ	32
ܐ	33
ܐ	34
ܐ	35
ܐ	36
Chapter Four: Conversation	37
Small talk	38

Chapter One

Preliminary

Pronunciation keys

Phonetics	نموذج اللفظ	Pronunciation
OO	أسطول	أو
É	telephone	إي
H	المسيح	ح
EE	أورشليم	ي
3	يسوع	ع
Q	القائد	ق
S	الصائب	ص
T	البطريك	ط
TH	الثناء	ث
GH	الغد	غ
KH	الخيمة	خ

Syriac Alphabets

		SYRIAC	
English	Pronunciation	Serto	Strangelo
A	Olaf	ܐ	ܐ
B	Béth	ܒ	ܒ
G	Gomal	ܓ	ܓ
D	Dolath	ܕ	ܕ
H	Hé	ܗ	ܗ
W	Waw	ܘ	ܘ
Z	Zaiyn	ܙ	ܙ
<u>H</u>	<u>Héth</u>	ܗ	ܗ
<u>T</u>	<u>Téth</u>	ܗ	ܗ
Y	Yoodth	ܝ	ܝ
K	Kof	ܟ	ܟ
L	Lomad	ܠ	ܠ
M	Meem	ܡ	ܡ
N	Noon	ܢ	ܢ
S	Sémkath	ܣ	ܣ
3	3aiyn	ܥ	ܥ
P	Pé	ܦ	ܦ
<u>S</u>	<u>Sodé</u>	ܦ	ܦ
Q	Qoof	ܩ	ܩ
R	Reesh	ܪ	ܪ
SH	Sheen	ܫ	ܫ
T	Taw	ܬ	ܬ

Syriac Vowels

English	Pronunciation	Syriac
a	Ptho <u>h</u> o	ܐ
o	Zqofo	ܐ
é	Rvo <u>o</u>	ܐ
i	<u>H</u> v <u>o</u> so	ܐ
ou	3 <u>s</u> o <u>o</u>	ܐ

Chapter Two

Useful Words

Months

English	Pronunciation	Syriac
January	Konoon <u>h</u> roy	كُنُونِ اِسْنِ
February	Shvoṭ	شِوْط
March	Odor	اُور
April	Neeson	نِيسُون
May	Iyor	اَيور
June	<u>H</u> zeeron	هَزِيرُون
July	Tomooz	اُتْمُوْز
August	Ov	اُو
September	Iloul	اِلْوُل
October	Téshree Qdém	اُتَشْرِي قَدِم
November	Téshree <u>h</u> roy	اُتَشْرِي اِسْنِ
December	Konoon Qdém	كُنُونِ قَدِم

Days of the Week

English	Pronunciation	Syriac
Sunday	<u>H</u> ad bshabo	ܣܒܬܐ
Monday	Trén bshabo	ܠܘܢܝܐ
Tuesday	Tloto bshabo	ܠܘܟܠܝܐ
Wednesday	Arb3o bshabo	ܐܘܪܫܠܝܡܐ
Thursday	<u>H</u> amsho bshabo	ܟܘܠܝܘܬܐ
Friday	3roobto	ܟܘܠܝܘܬܐ
Saturday	Shabto	ܟܘܠܝܘܬܐ

Numbers

English	Pronunciation	Syriac
One	<u>H</u> ad	ܐܝܢܐ
Two	Trén	ܐܝܢܐ
Three	Tloto	ܠܘܬܐ
Four	Arb3o	ܐܪܒܥܐ
Five	<u>H</u> amsho	ܚܡܫܐ
Six	Shto	ܫܬܐ
Seven	Shav3o	ܫܒܥܐ
Eight	Tmonyo	ܫܘܡܢܐ
Nine	Tésh3o	ܬܘܠܥܐ
Ten	3ésro	ܥܫܪܐ

Chapter Three

By Syriac Alphabetical order

English	Pronunciation	Syriac
Air	O'ar	أأر
Father	Avo	أفا
Fruit	Évo	أفا
Tube	Avoovo	أففا
Our Father	Avoon	أفون
Lost	Aveedo	أففا
Letter	Egharto	أفارتا
Or	Ao	أه
Black	Ookomo	أهففا
To go	Ézal	أزال
Brother	Aho	أفا
Hand	Eedo	أفا
Like	Aykh	أفا
Where	Ayko	أفا
How	Aykano	أففا
Tree	Eelono	أففا
Yes	Een	أه
There is	Eet	أه
To eat	Ékhal	أففا
Mother	Émo	أفا
To say	Émar	أفا
When	Émat	أففا
Me	Éno	أفا
Some one	Nosh	أففا
You	At	أفا
Doctor	Osyo	أففا
Face	Afé	أفا
Chalk	Arboobyo	أففا
Lion	Aryo	أفا
To Wash	Asheegh	أففا
To Drink	Ashtee	أففا

English	Pronunciation	Syriac
To Come	Éto	ܐܘܬܘܢܐ
Flag	Oto	ܐܘܬܘܢܐ
Yesterday	Étmol	ܐܘܬܘܢܐܝܘܡܝܢܐ
Country, Land	Atro	ܐܘܬܘܢܐܝܘܡܝܢܐ

English	Pronunciation	Syriac
Baby	Bovo	ܘܒܘܐ
Meal	Boovo	ܘܒܘܘܐ
Idiot	Booro	ܘܒܘܪܐ
Cooked food	Boosholo	ܘܒܘܫܘܠܐ
Care of, Via	Biad	ܘܒܝܐܕ
House	Bayto	ܘܒܝܬܐ
Early	Bkheero	ܘܒܟܗܝܪܐ
Nice, Tasty	Baseemo	ܘܒܫܝܡܘܢܐ
Meat	Bésro	ܘܒܫܪܐ
To want	B3o	ܘܒܚܐ
Son	Bro	ܘܒܪܐ
Daughter	Barto	ܘܒܪܝܬܐ
Word	Batqolo	ܘܒܬܩܘܠܐ



English	Pronunciation	Syriac
To choose	Gvo	ܓܘܘܘܥܐ
Side	Gavo	ܓܘܘܘܘܥܐ
Cheese	Goovné	ܓܘܘܘܘܥܐܢܐ
To happen	Gdash	ܓܘܘܘܘܥܐܫܐ
Ball	Gooyo	ܓܘܘܘܘܘܥܐܝܐ
Color	Gawno	ܓܘܘܘܘܥܐܘܢܐ
Body	Gooshmo	ܓܘܘܘܘܥܐܫܡܐ
To laugh	Ghék _h	ܓܘܘܘܘܥܐܫܐܝܐ
Wheel	Geeghlo	ܓܘܘܘܘܥܐܠܐ

English	Pronunciation	Syriac
Bear	Dévo	ܕܘܘܐ
Fly	Dévovo	ܕܘܘܘܘܐ
Uncle	Dodo	ܕܘܘܐ
Tail	Doonbo	ܕܘܘܢܒܘܐ
Male	Dékhronoyo	ܕܘܚܪܘܢܘܘܐ
Blood	Dmo	ܕܘܡܘܐ
To sleep	Dmékh	ܕܘܡܝܚܐ
To rise	Dnah	ܕܘܢܐܗܐ
Century	Doro	ܕܘܘܪܘܐ
Fighter	Daroro	ܕܘܘܪܘܪܘܐ

English	Pronunciation	Syriac
Here is	Ho	ܗܘܐ
Flower	Havovo	ܗܘܘܘܘܘܘ
He	Hoo	ܗܘܘ
To become	Hwo	ܗܘܘܘܘ
She	Hee	ܗܘܘܘ
These	Holén	ܗܘܘܘܘܘ
This	Hono	ܗܘܘܘ
Lesson	Hérgo	ܗܘܘܘܘ
Now	Hosho	ܗܘܘܘ

English	Pronunciation	Syriac
Paper	Warqo	ܪܩܘܐ
Blood artery (veins)	Warido	ܪܝܕܘܐ

English	Pronunciation	Syriac
To buy	Zvan	ܙܘܒܐ
Time	Zavno	ܙܘܒܢܐ
Money	Zoozé	ܙܘܘܙܐ
Small	Z3ooro	ܙܘܘܪܐ
Blue	Zarqo	ܙܘܪܩܐ

English	Pronunciation	Syriac
Heat	<u>H</u> oomo	ܫܘܡܐ
White	<u>H</u> éworo	ܫܘܘܪܐ
To travel	<u>H</u> zaq	ܫܘܘܩܐ
Milk	<u>H</u> albo	ܫܘܠܟܐ
Healthy	<u>H</u> leemo	ܫܘܠܡܐ
Shop	<u>H</u> onooto	ܫܘܘܬܐ
We	<u>H</u> nan	ܫܘܢܐ
The back	<u>H</u> aṣo	ܫܘܪܐ
Dinner	<u>H</u> shomeeto	ܫܘܘܡܥܘܬܐ
Sister	<u>H</u> oto	ܫܘܬܐ
Alcohol / wine	<u>H</u> amro	ܫܘܘܘܪܐ



English	Pronunciation	Syriac
News	<u>T</u> évé	ܡܘܬܒܐ
Good	<u>T</u> ovo	ܡܘܬܐ
Table	<u>T</u> évleeto	ܡܘܬܒܠܐ
Noon	<u>T</u> ahro	ܡܘܬܘܐ
Mountain	<u>T</u> ooro	ܡܘܬܘܪܐ
To prepare	<u>T</u> ayev	ܡܘܬܐܝܘܘܐ
Airplane	<u>T</u> ayosto	ܡܘܬܐܝܘܫܬܐ
Young boy	<u>T</u> alyo	ܡܘܬܐܠܐܝܘܢܐ
To fly	<u>T</u> os	ܡܘܬܐܝܘܫܐ
To forget	<u>T</u> 3o	ܡܘܬܐܝܘܫܐܘܐ
Taste	<u>T</u> a3mo	ܡܘܬܐܝܘܫܐܘܐܘܐ

English	Pronunciation	Syriac
Dear	Yadeedo	ܕܝܝܕܝܐ
To know	Ida3	ܕܝܕܝܐ
To give	Yav	ܕܝܕܝܐ
Day	Yawmo	ܕܝܕܝܐ
Student	Yoloof	ܕܝܕܝܐ
To learn	Iléf	ܕܝܕܝܐ
Sea	Yamo	ܕܝܕܝܐ
To respect	Yaqar	ܕܝܕܝܐ
Green	Yarooqo	ܕܝܕܝܐ
Month	Yarho	ܕܝܕܝܐ
To sit	Itév	ܕܝܕܝܐ

English	Pronunciation	Syriac
Stone	Keefo	كُافَا
Priest	Kohno	كُوهْنَا
Shirt	Kooteeno	كُوهَانَا
All	Kool	كُولا
Window	Kawto	كُؤَا
Dog	Kalbo	كُالْبَا
How many	Kmo	كُؤَا
Then	Kén	كُنْ
Cup	Koso	كُؤَا
Note book	Kérko	كُؤَا
To write	Ktav	كُؤَا
Book	Ktovo	كُؤَا

English	Pronunciation	Syriac
No	Lo	لا
Heart	Lévo	لُحَا
Couragous	Lvivo	لُحُجَا
Clothes	Lbooshé	لُحَمَا
To wear	Lvésh	لُحُش
Hers	Loh	لُه
His	Léh	لُه
Board	Loo <u>h</u> o	لُوسَا
Bread	L <u>a</u> hmo	لُسَمَا
To me	Lee	لِي
There is not	Layt	لَايْت
Why	Lmoon	لُحَم
Language	Leshono	لُشُونَا

English	Pronunciation	Syriac
Thing	Médém	ܡܕܝܡܐ
East	Madnho	ܡܕܢܫܐ
School	Madrashto	ܡܕܪܫܬܐ
Shame	Moomo	ܡܡܘܡܐ
What	Moon	ܡܘܢܐ
Seat, Council, Assembly	Mawtvo	ܡܘܩܬܘܒܐ
To arrive	Mto	ܡܬܘܐ
Rain	Métro	ܡܬܘܪܐ
To speak	Malél	ܡܠܠܐ
Teacher	Malfono	ܡܠܦܢܐ
Verb	Mélto	ܡܠܬܐ
From	Mén	ܡܢܐ
Who	Man	ܡܢܐ
What	Mono	ܡܢܐ
To count	Mno	ܡܢܐ
West	Ma3rbo	ܡܡܘܪܒܐ
Fork	Mashlyoono	ܡܫܠܝܘܢܐ
Water	Mayo	ܡܝܐ
King	Malko	ܡܠܟܐ



English	Pronunciation	Syriac
Lighted	Naheero	ܢܗܝܪܘܐ
River	Nahro	ܢܗܪܘܐ
Fish	Noono	ܢܗܘܢܘܐ
Fire	Nooro	ܢܗܘܪܘܐ
To go down	Nhét	ܢܗܝܬܘܐ
To take	Nsav	ܢܗܘܒܘܐ
To fall	Nfal	ܢܗܘܠܘܐ
Female	Néqbtonoyo	ܢܗܘܒܘܢܘܝܘܐ
Clean	Naqdo	ܢܗܘܩܘܐ

English	Pronunciation	Syriac
Class	Sédro	ܟܠܝܢܐ
Moon	Sahro	ܟܠܝܢܐ
Branch	Sawko	ܟܠܝܢܐ
Red	Soomoqo	ܟܠܝܢܐ
Knife	Sakheeno	ܟܠܝܢܐ
To go up	Sléq	ܟܠܝܢܐ
To put	Som	ܟܠܝܢܐ
Hair	Sa3ro	ܟܠܝܢܐ
Dish - plate	Sfoqo	ܟܠܝܢܐ
To conjugate	Sar3éf	ܟܠܝܢܐ
Winter	Satwo	ܟܠܝܢܐ



English	Pronunciation	Syriac
Until	3damo	ܘܢܬܐ
Time	3édono	ܘܨܒܐ
Church	3eeto	ܘܨܝܚܐ
Pocket	3aybo	ܘܨܒܝܢܐ
To enter	3al	ܘܨܠܘܚܐ
Young man	3laymo	ܘܨܠܘܚܐ ܘܨܠܘܚܐ
Herb	3ésbo	ܘܨܒܝܢܐ
To set	3rav	ܘܨܠܘܚܐ
Breakfast	3royto	ܘܨܠܘܚܐ
Bed	3arso	ܘܨܠܘܚܐ
To run away	3raq	ܘܨܠܘܚܐ

English	Pronunciation	Syriac
Fruits	Peeré	فَاوَا
Mistake	pawdo	فَاوَا
Work	Poolhono	فَاوَا
Mouth	Poomo	فَاوَا
Answer	Poonoyo	فَاوَا
To cut	Psaq	فَاوَا
To fly	Prah	فَاوَا
Dining table	Potooro	فَاوَا
To open	Ptah	فَاوَا
Body	Paghro	فَاوَا

English	Pronunciation	Syriac
Finger	<u>S</u> év3o	ܦܘܨܐ
Picture	<u>S</u> oorto	ܦܘܨܐܢܐ
Cross	<u>S</u> leevo	ܦܘܨܐܢܐ
Bird	<u>S</u> éfro	ܦܘܨܐܢܐ
Morning	<u>S</u> afro	ܦܘܨܐܢܐ
To listen	<u>S</u> ot	ܦܘܨܐܢܐ

English	Pronunciation	Syriac
Holy	Qadeesho	ܩܕܝܫܐ
First	Qadmoyo	ܩܕܡܝܐ
Cold	Qooro	ܩܘܪܐ
Minute	Qateento	ܩܩܝܬܝܢܐ
To kill	Qtall	ܩܩܝܠܐ
Summer	Qayto	ܩܝܬܐ
Sound, voice	Qol	ܩܘܠܐ
Key	Qleedo	ܩܠܝܐ
Little	Qaleelo	ܩܠܝܠܐ
Room	Qéloyto	ܩܠܝܬܐ
Pen	Qanyo	ܩܢܝܐ
To read	Qro	ܩܪܐ
Get near	Qrév	ܩܪܝܒܐ
Reading	Qéryono	ܩܪܝܢܐ
Village	Qreeto	ܩܪܝܬܐ

English	Pronunciation	Syriac
Big	Ravo	ܪܘܘܐ
Foot	Réghlo	ܪܝܓܠܐ
Car	Radoyto	ܪܘܕܝܘܬܐ
Rice	Roozo	ܪܘܘܙܐ
Spirit	Rooho	ܪܘܘܗܐ
To like	Rhém	ܪܘܚܡܐ
Head	Reesho	ܪܘܫܐ
High	Romo	ܪܘܡܐ
Evening	Ramsho	ܪܘܡܫܐ
Second (time)	Rfofo	ܪܘܫܘܫܐ

English	Pronunciation	Syriac
Neighbor	Shvovo	ܡܚܒܐ
Week	Shovoo3o	ܡܚܘܒܐ
Question	Shoo 'olo	ܡܚܐܠܐ
Season	Shoo <u>h</u> lofo	ܡܚܫܟܦܐ
Beginning	Shooroyo	ܡܚܘܪܐ
End	Shoolomo	ܡܚܟܦܐ
Market	Shooqo	ܡܚܩܐ
To finish	Shlém	ܡܟܠܡ
Peace	Shlomo	ܡܟܠܡܐ
Name	Shmo	ܡܫܐ
Sun	Shémsho	ܡܫܫܘܬܐ
Year	Shato	ܡܫܝܬܐ
Hour, watch	Sho3to	ܡܫܬܐ
Lunch	Shorooto	ܡܫܘܠܐ
To start	Sharee	ܡܫܘܪܐ
Real	Shareero	ܡܫܘܪܐܐ
Etc.	Sharko	ܡܫܘܪܐܐ

English	Pronunciation	Syriac
Thanks	Tawdee	ܬܘܕܝܐ
Cow	Toorto	ܬܘܪܬܐ
Tea	Teeyo	ܬܝܐ
Snow	Talgo	ܬܠܓܐ
Student	Talmeedo	ܬܠܡܝܕܐ
Straight, right	Treeso	ܬܪܝܫܐ
Door	Tar3o	ܬܪܝܚܐ

Chapter Four

Conversation

Small talk

Syriac	Pronunciation	English
Peace	Shlomo	مَلُكُومَا
Security & peace (Welcome)	Shayno w shlomo	مَسِينَا مَلُكُومَا
Peace be with you (masculin)	Shlom lokh	مَلُكُومَا لُوكْ
Peace be with you (feminin)	Shlom lékh	مَلُكُومَا لُوكِي
Peace be with all of you	Shlomo lkhoodkhood	مَلُكُومَا لُوكُومَا
Good morning	Breekh safro	دِينِ رُفَا
Good evening	Breekh ramsho	دِينِ رُفَا
Stay in peace (Goodbye)	Poosh bashlomo	قُومَا مَلُكُومَا
Go in peace (Goodbye)	Zél bashlomo	زِيلَا مَلُكُومَا

Syriac	Pronunciation	English
Come	To	ܐܘܠܘܢ
Come (plural)	Taw	ܐܘܠܘܢܐ
Take	Sav	ܐܘܠܘܢܐ
Give	Hav	ܐܘܠܘܢܐ
Come in	Fqood	ܐܘܠܘܢܐ
Sorry	Shoovqono	ܐܘܠܘܢܐ

Syriac	Pronunciation	English
How are you?	Aykano eetayk	أَحْبَا أَيْكَا
Fine	Shapeero	مَعْنَا
Very fine	Sagee shapeero	مَعْنَا مَعْنَا
Thanks	Tawdee	تَاوْدِي
Thank god	Tawdee l'moryo	تَاوْدِي لِحَدْنَا
I am Syriac	Eno sooryoyo eetay	أَنَا مَعْنَا أَيْكَا
Syriac Maronite	Sooryoyo moroonoyo	مَعْنَا مَدْنَسَا
We are Syriac Maronites	Hnan Sooryoyé moroonoyé eetayn	سَبْعَ مَعْنَا مَدْنَسَا أَيْكَا
Where are you going?	Layko ozél at?	كَايَا أَنْتَا أَلَا
I am going home	Éno ozélno l'vayto	أَنَا أَرْحَا حَصَلَا
Where have you been?	Ayko itayk wayt?	أَيْكَا أَيْكَا يَوَدَسَا؟
At work	Bfoolhono	حَفْهَسْنَا

Al-Zakira

For Studies and Documentation

**Toor Levnon
2005**